|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 5:118** |  | |
|  |  | |
| WVV | Mits inachtneming van de oproepingsformaliteiten bedoeld in de artikelen 5:110 en 5:111, kunnen alle besluiten die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering van obligatiehouders behoren via elektronische weg of via schriftelijk akkoord worden genomen. Een besluit is in dat geval alleen dan aangenomen wanneer het akkoord wordt verkregen, via elektronische weg of via schriftelijk akkoord, van obligatiehouders die ten minste drie vierde vertegenwoordigen van het bedrag van de bestaande obligaties.  De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in het eerste lid bedoelde elektronische weg en het te verkrijgen schriftelijk akkoord verduidelijken. | Moyennant le respect des formalités de convocation visées aux articles 5:110 et 5:111, toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale des obligataires peuvent être prises par voie électronique ou par accord écrit. Aucune décision n'est admise dans ce cas que si l'accord est obtenu, par voie électronique ou par accord écrit, d'obligataires représentant les trois quarts au moins du montant des obligations existantes.  Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application de la voie électronique et de l'accord écrit à obtenir visés à l’alinéa 1er. |
| Ontwerp | Art. 5:118. Mits inachtneming van de oproepingsformaliteiten van de artikelen 5:110 en 5:111, kunnen alle besluiten die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering van obligatiehouders behoren via elektronische weg of via schriftelijk akkoord worden genomen. Een besluit is in dat geval alleen dan aangenomen wanneer het akkoord wordt verkregen, via elektronische weg of via schriftelijk akkoord, van obligatiehouders die ten minste drie vierde vertegenwoordigen van het bedrag van de bestaande obligaties.    De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in het eerste lid bedoelde elektronische weg en het te verkrijgen schriftelijk akkoord verduidelijken. | Art. 5:118. Moyennant le respect des formalités de convocation des articles 5:110 et 5:111, toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale des obligataires peuvent être prises par voie électronique ou par accord écrit. Aucune décision n'est admise dans ce cas que si l'accord est obtenu, par voie électronique ou par accord écrit, d'obligataires représentant les trois quarts au moins du montant des obligations existantes.    Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application de la voie électronique et de l'accord écrit à obtenir visés à l’alinéa 1er. |
| Voorontwerp | Art. 5:98. Mits inachtneming van de oproepingsformaliteiten van de artikelen 5:90 en 5:91, kan de algemene vergadering van obligatiehouders via elektronische weg alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van die vergadering behoren. Een besluit is alleen dan aangenomen wanneer het schriftelijk akkoord wordt verkregen van obligatiehouders die ten minste drie vierde vertegenwoordigen van het bedrag van de obligaties waarvoor aan de stemming is deelgenomen. | Art. 5:98. Moyennant le respect des formalités de convocation des articles 5:90 et 5:91, l'assemblée générale des obligataires peut prendre par voie électronique toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de cette assemblée. Aucune décision n'est admise que si l'accord écrit est obtenu d'obligataires représentant les trois quarts au moins du montant des obligations pour lesquelles il est pris part au vote. |
| MvT | De ontworpen wijzigingen komen tegemoet aan de praktijk. Gedematerialiseerde obligaties worden doorgaans aangehouden in de registers van het vereffeningssysteem dat wordt beheerd door de Nationale Bank van België. Een groot deel van de deelnemers aan het vereffeningssysteem en de erkende rekeninghouders (in de zin van artikel 468 W.Venn.) voorzien in de mogelijkheid voor de obligatiehouders om via hun systemen een volmacht te verlenen aan een derde om hen te vertegenwoordigen tijdens de algemene vergadering. Dit betekent dat in de praktijk vaak elektronisch wordt gestemd en dat de fysieke aanwezigheid van obligatiehouders op de algemene vergadering eerder beperkt is. Ook is gebleken dat in bepaalde situaties, voornamelijk in een internationale context, maar ook voor specifieke types obligatie-uitgiftes, de huidige wettelijke bepalingen onvoldoende flexibiliteit bieden.  In antwoord op de opmerking van de Raad van State over de libellering van deze bepaling, kan verduidelijkt worden dat zij aan de vennootschap-emittent de mogelijkheid biedt om voor die materies waarvoor de algemene vergadering van obligatiehouders bevoegd is een stemming te organiseren via elektronische weg of via schriftelijk akkoord, al naargelang van het geval. In beide gevallen zal er geen fysieke vergadering van obligatiehouders worden bijeen geroepen. Wanneer de stemming wordt georganiseerd via elektronische weg dan zal in de oproeping de procedure worden bepaald, met inbegrip van de periode gedurende dewelke op elektronische wijze via de desbetreffende vereffeningssystemen kan worden gestemd. In alle gevallen wordt een meerderheid vereist van drie vierde van het uitstaande bedrag van de obligatie.  Indien het nodig zou blijken de precieze modaliteiten van de schriftelijke of elektronische besluitvorming te regelen, kan dit aan de Koning overgelaten worden, zoals in het tweede lid is bepaald. Er wordt niet ingegaan op de suggestie van de Raad van State om deze zaken in de wet zelf te regelen, temeer daar de elektronische en schriftelijke besluitvorming in de internationale obligatiepraktijk probleemloos functioneren. | Les modifications en projet tiennent compte de la pratique. Les obligations dématérialisées sont généralement tenues dans les registres du système de liquidation géré par la Banque nationale de Belgique. Une grande partie des participants au système de liquidation et les teneurs de comptes agréés (au sens de l’article 468 C. Soc.) prévoient la possibilité pour les obligataires d’utiliser leurs systèmes pour donner procuration à un tiers pour les représenter à l’assemblée générale. Cela signifie que, dans la pratique, le vote se fait souvent électroniquement et que la présence physique des obligataires à l’assemblée générale est plutôt limitée. Il est également apparu que dans certaines situations, principalement dans un contexte international, mais également pour des émissions d’obligation spécifiques, les dispositions légales actuelles n’offrent pas assez de flexibilité.  En réponse à la l’observation du Conseil d'État concernant le libellé de cette disposition, il peut être précisé qu’elle fournit la possibilité à la société émettrice d’organiser pour les matières pour lesquelles l’assemblée des obligataires est compétente, le vote par voie électronique ou par accord écrit, selon le cas. Dans les deux cas, il n’est pas nécessaire de réunir une assemblée physique des obligataires. Lorsque le vote est organisé par voie électronique, la procédure sera fixée dans la convocation, y compris la période pendant laquelle il pourra être voté par voie électronique dans les systèmes de liquidation concernés. Dans tous les cas, la majorité requise est la majorité des trois quarts au moins du montant des obligations.  S’il devait s’avérer nécessaire de régler les modalités précises du vote par écrit ou par la voie électronique, ce pouvoir peut être conféré au Roi, comme il est prévu à l’alinéa 2. La suggestion du Conseil d’État de régler ces questions dans la loi n’est pas suivie, dès lors que la prise de décision par écrit ou par voie électronique fonctionne sans difficulté dans la pratique obligataire internationale. |
| RvSt | Er moet worden verduidelijkt hoe de besluiten precies “via elektronische weg” worden genomen en hoe ze tot een “schriftelijk akkoord” leiden.  Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 7:161. | Il convient de clarifier la manière précise dont les décisions sont prises « par voie électronique » et aboutissent à un « accord écrit ».  La même observation vaut pour l’article 7:161 en projet. |